THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXVIII—No. 23 SATURDAY, MARCH 21, 1964 Toronto, Ont.

Toronto JCCA Front Line Troops

TORONTO.—Ready to carry on the work for Japanese Canadians in the Toronto area are newly elected 1964 Toronto Chapter JCCA executive members. Shown at the recent Toronto JCCA's Annual Inaugural Dinner held Saturday (Top Row) left to right: Mits Sumiya, Fumi Sasaki, Martha Nagai, Roy Sato, George Takahashi; (Bottom Row) Kay Morita, Denise Nishimura, President George Imai, Janet Fujiwara, and Rits Inouye.

The Japanese Canadian Citizens' Association's coveted "Gold Pins" were awarded to two of the above executives at the dinner for their devoted work towards the JCCA. Recipients were Miss Denise Nishimura and Miss Fumi Sasaki.

—photo by Jack Hemmy

20 Million Canada-Japan Deal

VANCOUVER, B.C.—The B.C. ...t industry is negotiating a ...-million dollar deal to ex... pulpwood chips to Japan. ... surplus chips and wasted ... from the interior. It could ...nt to more than $20 million over a five-year contract ...d.

...e project is known to in... a huge specially built Ja...se freighter and a major $2 ...on dock development on the ...ey shore of the Fraser Ri...

FINAL STAGES

...contract is in the final ...es of negotiation for un...ed sources in the B.C. for... industry to sell Japan 2.3 ...on tons of wood chips over ...ve year period. A Kamloops ... is a likely source.

...ports of the chips would ...n in September this year ...n special new $300,000 bulk ...ing and storage facilities to ... built by Johnston Terminals ...he Fraser Surrey Docks lo...on. The chips would be loaded ...d a special Japanese ...ghter at the rate of 300,000 ... the first year.

WEALTHY CONTRACT

...his quantity would rise to ...east 500,000 tons a year for ... next four years. At a price ...ered to be in the neighbor... of $9 a ton; the contract ...d be worth at least $20 mil...

B.C. is presently glutted with mountains of surplus chips and sawmill waste. The chips are currently priced domestically at about $4 to $8 per ton.

The deal would require approval from the provincial government, which presently authorizes regular exports of chips on a six-month renewable permit to Port Angeles in the U.S. Last year B.C. sales to the U.S. totalled about 1.2 million tons.

DESIGNED FOR BULK

It is known that Japan is presently building a 17,000 ton freighter specially designed for bulk handling of wood chips. The freighter is to be launched at the end of August and is due here on her maiden voyage Sept. 15. Initially it would make nine trips to Hiroshima, carrying chips over and returning empty.

Other projects included in the $2 million Fraser Surrey Docks project are a new export lumber mill, extension of the dock berthing area by 700 feet and provision of a car slip for Alaska Steamship Company's planned car ferry operation to Alaska.

...eman Crazy ...out His Job

...OKYO. — Local police dis...ed a fire chief who has ... suspected of setting houses ...fire because he liked extinguishing them.

...thorities said they were ...ioning Takeo Tagawa, 36...

5-day Program To Help You Stop Smoking

By GEORGE ASO, PASTOR

Japanese Seventh-day Adventist Church
Toronto, Canada

(Continued from Wednesday)

Dr. McFarland said many ask questions such as: Should I quit gradually, or all at once? The Doctor's answer is this: Have you read of the humane gentleman who wanted to spare the feelings of his new puppy? He started by cutting off the dog's tail an inch at a time. The average person can break a habit far easier by means of a strong, positive decision which galvanizes his willpower for an all-out battle. It gives evidence that there's to be no halfhearted attempt.

In regards to this willpower, Dr McFarland insists that "the average person doesn't realize that an entire change can be made in the human life by the right exercise of his will. Willpower may be described as that sovereign agency within the mind which exercises control over its own operation. A basic law of nature declares "Strength is acquired through effort!" We realize that diligent study produces a keen, active mind. Hence the same law of nature applies equally to your willpower. Under prolonged disuse the human will become weak."

What do you mean by "right exercise of will", Dr. McFarland was often querried. His reply is this:

"When trying to break the habit, many people make the mistake of saying, "I'm going to stop smoking right now," or, "I'm never going to smoke again from this moment on." And what are they doing? "They're making a promise. Obviously, promises are good in their proper place, but what happens if the individual who has...

Pledge Payment Slowdown Spurs . . .

JC Cultural Centre Plans Another Big Blitz Fund Drive

TORONTO—The Japanese Canadian Cultural Centre will be holding an intensive 12 weeks fund drive due to a slowdown of pledge payments. This drive is to be launched with blitz campaigns carrid on by 150 volunteers on Sunday, March 22nd and April 5th.

A serious financial situation precipitated by a slowdown of payments against pledges during the early months of the year has spurred the members of the Board of Directors, the Directors club and Committees to an all out drive scheduled over the next 3 months.

Finance reports show that the Centre in its operation is running close to the budget estimated for 1964. With a slightly increased effort an income of $60,000 is expected to be reached during this year, while operating expenses will total $40,000. With an additional requirement of $18,000. for interest and loan of payment.

The present shortage owing to the purchase of limited furnishings and balances now owing (e.g.) contractor plus sorely needed capital expenditures for furnishing equipment and land scaping indicate a year end requirement of approx. $90,000.00.

The 12 weeks campaign will cover every major potential source of funds. They include— JC's outside of Toronto, the non-paying pledges, new pledges, business and corporations, JC business associates, special projects and membership, and others.

The outstanding pledged amounts total $48,099.42 Of this amount no payments have been made against $12,327.00 and a balance of $35,772.42 remain of partly paid pledges.

An appeal is being made to all who have yet to complete pledges, to make every effort to do so when the volunteer canvassers call. Some 500 new JC names in the Toronto area have been assembled. They too, will be approached for pledges during the blitz drive.

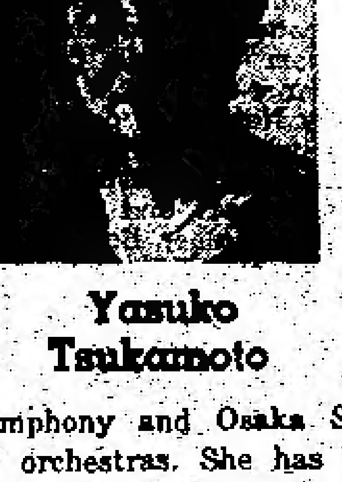
15 Surgeons Ready For Tokyo Traffic

TOKYO — Tokyo emergency hospitals will put brain surgeons on call daily to combat...

Japanese Pianist To Give Recital At J.C. Centre

TORONTO.—Japanese pianist, Miss Yasuko Tsukamoto will give her first Canadian recital at the J.C. Cultural Centre on Saturday, March 28th at 8:00 p. m.

Miss Tsukamoto graduated from Kobe College with a Master's degree in Music and has been a guest artist with the Kyo-



Yasuko Tsukamoto

to Symphony and Osaka Symphony orchestras. She has held recitals at the Gardener Museum and at Jordon Hall in Boston, and most recently at the 16th Philharmonic Opening at the Memorial Auditorium, Lynn City, Massachusetts last November.

A pupil of Miss Chieko Hara, one of Japan's foremost pianists, Miss Tsukamoto is currently enrolled at the New England Conservatory of Music in Boston under the direction of the celebrated, Miklos Schwalb. She is majoring in work which will assure her the Artist's diploma this spring.

Miss Tsukamoto will be play...

Ham-Tor J.C. Angling News

"CLUB NEWS"—An executive meeting of Hamilton-Toronto J.C. Angler's Club was held on March 4th, at the Nikko Hall to make way for the Annual Meeting to be held on Sunday, April 12th at the Pickfair Restaurant, 2282 Lakeshore Blvd. (north side), west of Humber River just past Park Lawn Rd., Toronto—14 at Mimico. (Hamiltonians please note:—drive 4.1 miles east of the intersection at Hiway No. 27 and Lakeshore Blvd.)

Tentative agenda at meeting:

(1). Boost membership. (2). Fees and method of payment (3). Alteration of contest rules. (4). Sirloin roast dinner. (5). Fishing movies.

"RAINBOW DERBY"

This year's Derby has a new look;

* The Cash Prize you will be fishing for is:— $50.00 (Not 75 per cent of sales)

* Contest Period will be one whole month, from Opening, May May 31st, 12:01 a.m., and ending May 31st, 12:00 Midnight. (The come period was lengthened so that all contestants will have a chance to get out fishing once or twice, at least.

This contest is open to all members and non-members, subject to rules and regulation changes, if any, resulting from the general meeting. Derby tickets will be available at the General Meeting on April 5th, at PICKFAIR.

All-Japan Judo Champion I[s] Inokuma Takes Moscow Cr[own]

MOSCOW. — Japan completed a clean sweep of titles at stake in the Moscow International Judo Tournament recently when Isao Inokuma won all-categories—the over 80 kilograms (176 pounds) —division crown.

In the final Inokuma beat Russian Anzor Kiknadze with a throw after six minutes, 49 seconds.

On the two previous days Isao Okano and U. Nakatani won to make the Japanese firm favorites to win the major share of medals at the Tokyo Olympic Games later this year.

Judokas from seven countries competed in the three-day tournament which was termed "very useful" by Japanese coach K. Sone, the former world champion.

Inokuma won all his six bouts inside the distance, even though he was one of the lightest competitors at 86 kilos (190 lbs.).

In the semi-finals Inokuma threw Vladimir Saunin of the USSR in 3.37 minutes while Kiknadze outpointed compatriot Kirill Romanovsky.

The big surprise, however, was the elimination of Masahiro Tone, third in the absolute Japanese championship, in the second ... after two successive de...

Tone lost a decision to ... Kibrotsashvili (silver m... European Championship) ... opening bout and was b... 38 seconds flat in his se... by Anatoly Yudin when th... sian applied a torture gr...

(It was the first Japa... feat in the three-day ... tion).

Jake ...

Cleaners Grab Final Play-off Spot

TORONTO. — Dufferin Cleaners grabbed the final play-off spot by a whisker as the regular schedule of the Toronto Japanese Hockey League drew to a close last Sunday. The play-offs begin tomorrow afternoon with Yamada Studio meeting Main Auto Body in the first game and Mickey Sato Insurance clashing with Dufferin Cleaners in the second game.

Dufferin clinched a play-off berth in opening game when they defeated an undermanned Japan Camera team 6—1. Even though Stadium won their game the Dufferin win put them out off the post-season action.

Archie Matsumoto and George Shimono led the Dufferin assault with two goals apiece. Singles went to Al Watte and Frank Murata. Tom Orida and Ken Fukumoto earned two assists each in the one-sided contest.

Benny Murata fired the only goal for Japan Camera who had been officially eliminated two weeks ago. Only eight players showed up for Sunday's game. It was a poor effort to cap off a dismal season for the Camera-shop. Unfortunately the attitude of the players who did not show up to at least attempt to end the season on a winning note, hurt Stadium Garage who had a chance to make the play-offs had Dufferin lost to Japan Camera.

The close battle for second spot between Mickey Sato Insurance and Main Auto Body was settled in the middle contest of the afternoon with the Insurancemen getting the nod over Main. Mickey Sato's 4—3 win over the Bodyshop lifted them into a tie on points for second spot. However, their better goals-against average put them into sole possesion of the runner-up spot.

Terry Nakamura paced the Sato attack with a two goal effort. His second marker proved the winner. George Anzai and Fred Kotani netted the other Sato goals. Anzai also collected three penalties for a busy afternoon.

Gen Hamada, John Hamada and Kei Higashi tallied for Main Auto as they made a vain effort to gain the number two spot.

• • •

In the final game of the afternoon and of the regular season Stadium Garage, though eliminated earlier in the afternoon came up with a strong effort to defeat Yamada Studio 3—1. This was the third time this season that Stadium had defeated the pennant winners. Had they been able to handle Main Auto, to whom they lost all four games, Stadium would have handily gained a play-off berth.

Roy Umeno, Al Iijima and John Fujiwara fired goals for Stadium while Daley Baba hit the lone Yamada goal.

The season ended on a rousing note as Paul Ikenouye and Bob Masukawa engaged in a sparring match midway through the game. Masukawa won a clear decision on the match, but lost to the referees when he was tagged for 7-minutes while Ikenouye got just two.

DRESSING ROOM NOTES: Gen Hamada captured his second scoring title with 33 points on 11 goals and 22 assists. **George Shimono** was runner-up with 17 goals and 9 assists for 26 points. **Jerry Yamashita**, won his second straight top goalie award a 2.05 goals against average. **Ted Mianishi** and **Mat Nakamura** had 2.40 and 2.55 averages respectively in a close battle for second place.

The semi-finals will be two games, most goals to win affairs. Each game will consist of three twenty minute periods. First game, as usual at 2:00 p.m. Hockey fans are invited to attend these games. Action-packed hockey is in store for you!

FINAL STANDINGS

	W	L	T	Pts
Yamada Studio	12	6	2	26
M. Sato Insurance	9	8	3	21
Main Auto Body	9	8	3	21
Dufferin Cleaners	8	8	4	20
Stadium Garage	8	10	2	18
Japan Camera Ctr.	5	11	4	14

• • •

INDIVIDUAL SCORING

Gen Hamada, MA	11	22	33
Geo. Shimono, DC	17	9	26
Satch Fujimoto, MS	9	8	17
Sam Tanaka, MS	9	8	17
Geo. Wakayama, YS	6	11	17
Ted Kakino, YS	9	7	16
Arch. Matsumoto, DC	8	7	15
Roy Umeno, SG	7	8	15
Dave Ono, MA	4	11	15
Bob Masukawa, SG	9	5	14
Ray Tani, YS	6	8	14
Lloyd Ono, MS	8	4	12
Tom Takemura	6	6	12
Geo. Anzai, MS	5	7	12
Ken Fukumoto, DC	4	8	12
Dave Mitobe, JC	9	2	11
Glen Katsuyama, SG	8	3	11
Roy Tanaka, JC	7	4	11
Herb Ashizawa, MA	6	5	11
Tak Tanaka, SG	5	6	11
Pete Sasaki, JC	5	6	11
Rich Yoshida, MS	5	6	11
Tom Orida, JC	4	7	11
Sho Mori, MA	9	1	10
John Tabana, MA	8	2	10
Peewee Furukawa, MA	7	3	10
Hideo Higashi, YS	6	4	10
Harold Baba, MA	6	4	10
John Hamada, MA	5	5	10
Roy Kobayashi, MA	3	[illegible]	10
Major Fukumoto, JC	[illegible]	1	9
Daley Baba, YS	5	4	9
Dennis Masuda, SG	4	5	9
Al Masukawa, DC	4	5	9
Art Tani, YS	3	6	9
Ray Hinatsu, JC	2	7	9

GOALIES AVERAGES

	G	GA	SO	Avg.
Jerry Yamashita, YS	22	41	2	2.05
Ted Mianishi, DC	20	49	0	2.40
Mat Nakamura, SG	20	51	0	2.55
Al Lewis, MS	20	55	0	2.75
Dan Yamasaki, MA	20	57	1	2.85

Big J.C. Bowling Tourney April 18

TORONTO. — The First Annual 10-pin Handicap Japanese Canadian Men's Open Bowling Tournament will be held on April 18th, 1964 at the Thorncliffe Bowl, Thorncliffe Market place, 40 Overlea Blvd. at 2 p.m. and 9 p.m. Keggers will fight for the Japan Camera Centre Challenge Trophy and a $100.00 1st prize.

Closing date for entries is April 12th.

Handicaps will be based on 80% of the difference between the bowlers' highest ABC average of January 31st, 1964 and 190. Maximum handicap per game will be 30 pins.

ABC rules and regulations will be in effect. The tournament is open to all Japanese-Canadian bowlers who are members of the ABC. Bowlers may enter once only. Closing date for entries is April 12th, 1964.

Maximum number of entries — 126. Three (3) bowlers per lane maximum. Each bowler will bowl 5 games across 10 lanes. Every entrant will also receive the following special prizes from Thoncliffe Bowl:

(1) Double dinner to Peppio's Restaurant. (2) Steak 'n Burger Discount Coupon. (3) Single pass to Donlands Theatre.

For complete information — Dick Tanaka at Thorncliffe Bowl, 421-2211 or Manager, Jim Heatrick.

TORONTO JAPANESE UNITED CHUR[CH]
SUNDAY, MARCH 22, 1964.
11:00 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Sunday Church School
The Rev. Minoru Stephen Takuda, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd. ...

Now Renovated
GOLDEN DRAGON
Chop Suey House
Re-Open On March 21st (Sat.)
"Everyone Welcome"
EM. 8-2475 — 131A Dundas St. W., Toro[nto]

FOR WORRY-FREE TRAVEL ARRANGEMENTS
By Air, Sea and Land
Call
Furuya Travel Servic[e]
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE EM. 6-1075

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGL[ES]
EAVESTROUGHING SHEET METAL W[ORK]
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTA[RIO]"
Night Calls: PL. 9-3095 HI. 7-1100

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 1 Yorke Drive RUsholme 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
... Northern Ontario Building ...

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: RO. 4-2941

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に応ず

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY

父親

源氏鶏太

（三）

しかし、そういう健太郎にも、慰めがないわけではなかった。今までは、どちらかといえば母親っ子に近かった英子と新子が、急に、

「お父さん、お父さん」

と、慕ってくれるようになったことである。

しかし、これだって、母親が、結婚の支度なんかのために、しょっちゅう由利子を連れて外出したりして今まで通り、自分たちをかまってくれない口惜しさからのようであった。

「ねえ、お父さん。お姉さんたらひどいのよ」

「何んだね」

「お納戸に置いてあるいろいろのよそからの頂き物のうち、新家庭に役に立ちそうな物は、せっせと自分のお部屋へ運んでいるわ」

「そうか」

「あんな勝手な真似をされたら、あたしたちがお嫁に行くとき、何んにも持って行くものがなくなるわ」

「そのうちにまた貰えるよ」

「だって……。お父さんからお姉さんにいってよ。でないと、不公平になるわ」

「よしよし、わかった」

「きっとよ」

「大丈夫だ。家から出て行くとき、お姉さんの持ち物は、一應檢査することにし

思い出しながら、家の方へ歩いて行った。

（あと三ヵ月か……）

それが過ぎたら、家へ歸っても、由利子は、いないのである。その寂しさが、今から思いやられた。家の中に、ポカッと空白が出來たようになるのではあるまいか、勿論、健太郎には、こういう寂しさは、ぜいたくな寂しさであろうことはわかっていた。わかっていて、どうにもならないのであった。

（思い出に、由利子を連れて、三、四日、何處かへ旅行してこようか）

それで、由利子へのみれんをきっぱりと斷ち切るのである。妻が承知ならいっしょに行ってもいいのだ。

健太郎は、通用口から入って行った。十二時を過ぎたら妻に先に寢ていいことにしてあった。ましてや、午前一時を過ぎているのだ。家の中は、ひっそりとしていた。健太郎は、台所で酔醒めの水を飲もうとして、台の上に、硝子壺が置いてあることに氣がついた。中に、クッキーが入っていた。

健太郎は、急に空腹をおぼえた。ためしに、その一つを食べてみると、なかなかうまかった。妻がつくったのであろう。形は、それほどいいとはいわれなかったが、味は上等である。健太

食べながら、由利子のことを考えていた。由利子の部屋へ行き、それとなくその寝顔を見たいくらいになっていた。

ス町日系人約四百名

既報、ステブストン及びリッチモンド地方日系在住者の住所録がス町河畔學園から發行されたが、それによると日系人名と日系商社名をふくめて約四百名がリストされている。

御禮

私共郷里を同じくする者達が今回壽會主催の訪日観光團に加わり母国を訪問するにあたりまして鳥取縣人會や敎會婦人會を始め親戚知友の皆様から心温まる壯行會を催して頂きその上に色々とお心盡しの餞けまでもお惠みにあずかり誠に有難うございました。尚トロント出發の際には御多忙中を態々お見送り下さいますなど重ね重ねの御親切の程厚く御禮申し上げます。お蔭様にて三月十六日朝無事晩市に到着、一兩日休養の後予定通り故國へ向けて元氣で鹿島立ちをしましたのでどうか御安心下さい。いずれ郷里から改めて御通信致すつもりではいますが、出發に際し取りあえず紙上を借りてお禮を申し上げ皆様の一層の御健康をお祈り致します。

堀田えい
木下きく
森次静子
佐々木茂
同　なか

トロント佛敎會

（バーナスト街九一八）

三月二十二日　彼岸會
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拜
午後七時　日[illegible]式禮拜

●本社留置郵便　米村ルミ子宛（發信者は北海道の阿部万知子）

御禮

今回壽會主催の観光團に加わり訪日の途につきますに當り御多忙中にも拘らず御見送りを賜うし且又過分の御餞別まで頂き御芳情有難く御厚禮申上げます。去る十六日晩市着後予定通り故國へ鹿島立ちましたので御安心下さい。三ヵ月間の留守中ではございますが何にと御配慮下さいます様御願い申上げます。略儀乍ら紙上を借りて皆様の御健勝と御多幸を祈念申上ます。

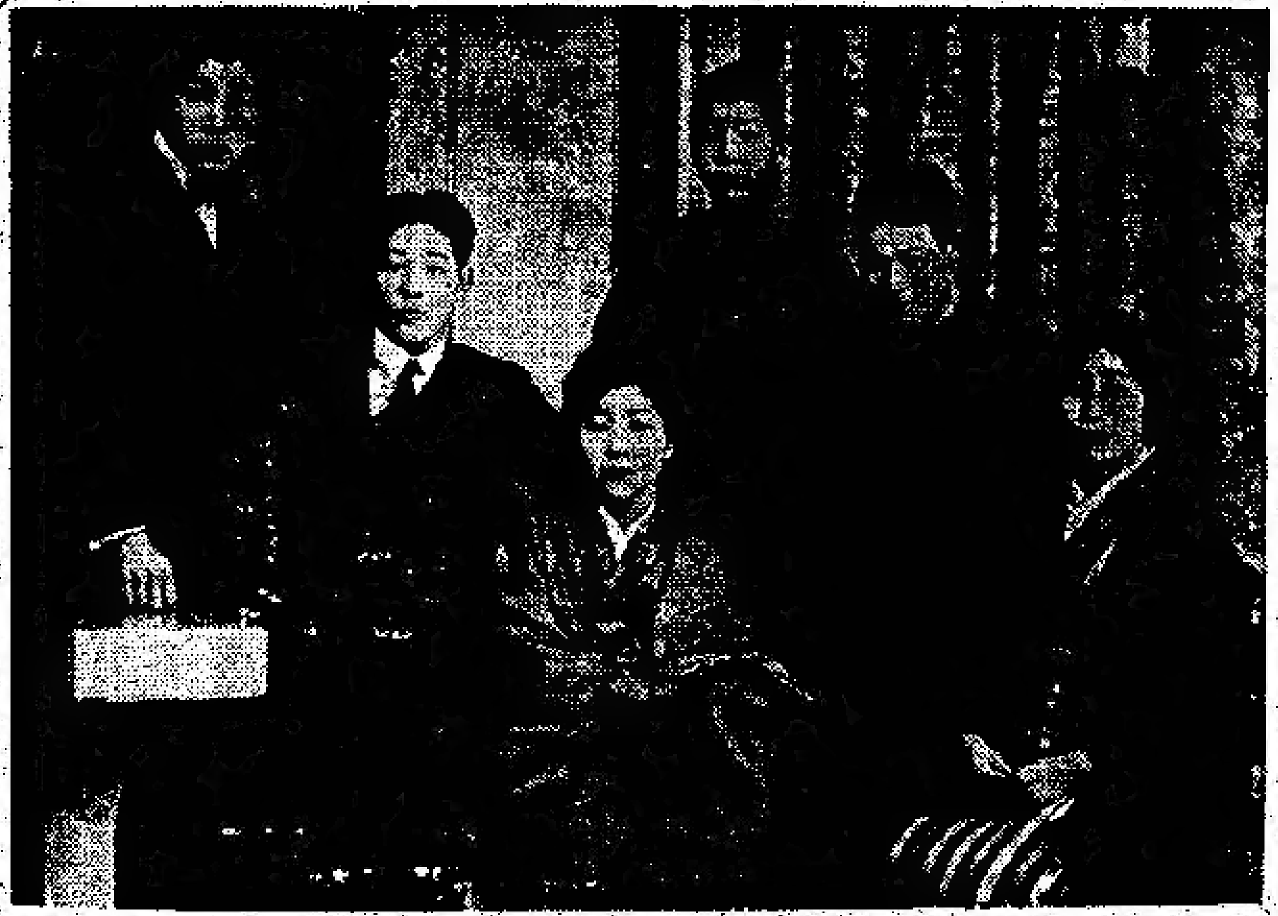
トロント市　中村源松
同　とめ

御禮

私事訪日中は皆々様より留守宅に對し種々御配慮を辱うし誠に有難く厚く御禮申し上げます。お蔭をもちまして郷土有志の御協賛を得まして私の永年の宿願を達成することを得ました上、去る三月十一日無事歸宅致しました事を略儀乍ら紙上にて御挨拶旁々留守中の御禮を申し上げます。

なお晩市およびカムループス訪問の際は諸氏からご親切な便宜を頂き、日系人皆様のご成功ぶりを拝見致しましたことは感謝であります。何とぞ今後ともご奮闘下さるよう祈り上げます。

トロント　平家宗春



日本の親族と最後に會ったのはいつだったかしら？

カナダ太平洋

Canadian Pacific

で飛びましょう

みんなの笑顔　あたたかい抱擁　古里の友達と交わるうれしさ。スーパーDC-8ジェット機で一飛びです。カナダの主要都市から東京まで結ぶ直行の晝間飛行です。晩市・東京間便には日本語を話す社員が便宜を計ります。通關や移民手續も不要なカナデアン・パシフィック機でとぶことです。ジェット・エコノミー往復料金は晩市から$846.50。支拂いはあとからで今すぐ飛んで下さい。旅行案内社又はカナデアン・パシフイック事務所に御照会下さい。

列車●ツラック●汽船●旅客機●ホテル●テレコミュニケーション

世界で最も完備の運輸組織

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

家屋賣買

親切丁寧をモットーにサービスいたします。家屋賣買についていつでもご相談に應じます。

堀ケン
KEN HORI
Real Estate Broker,
Phone AM. 1-5194

辯護士　倉田ルーシン
ノータリ パブリック
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話　イーエム六ー三三三三
自宅　アール・オー七ー三四二七

辯護士　鬼塚敏三
事務所　トロント市ヴィクトリア街二一一番地
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士　エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

辯護士　大家一夫
トロント市カールトン街二ルーム一八〇五
電話　三六六ー六三八八
自宅　四二一ー九九八三

―全加市協に後援会が進言―

全加市協を財政的に援助する『全加市協後援会』（五〇〇クラブ）はこのほど幹部会を催し、五〇〇クラブ会員数をふやす必要を痛感すると共に、日系人が現在直面している『日本人移民と日系カナダ人の米国移住』に関する差別的待遇について全加市協が今まで以上に努力と研究を行い、関係当局にブリーフ又は書面で問題の中核をついて是正すべきであるとの進言を去る水曜夜開かれ全加市協執行委員会で行った。市協では五〇〇クラブの意欲的な進言を諒とし、市協移民関係委員会が中心となって、これらの諸問題を更に追及研究、具体的な段取りを検討することを約した。なお全加市協では来年五月ごろトロントで全国代表者会議を開催したい意向で、同会議にゲスト・スピーカーとして米上院のダニエル井上氏を招きたいという案も出

東大合気道部員 米加を武者修行

（東京）国際学生親善と合気道（あいきどう）を紹介する目的で、東大合気道部の学生ら十六人がアメリカ、カナダへ派遣されることになり、三月二十六日羽田から日航機で出発する。"武者修行"のかたわら両国学生との親善交歓会を開くが、東大が親善の目的で学生サークルを海外に派遣するのはこれがはじめてである。なお在日カナダ二世協会ではカナダ航空の後援下に二十日芝パーク・ホテルで歓迎昼食会を一行のため催すことになっている。

日系釣クラブ 五日に親睦会

ハミルトン・トロント日系[illegible]のピックフェア・レストラントで総会と親睦会を催す。入会希望者は当日来場するよう希望されている。なお同クラブでは五月一日から同月三十一日までレインボー・ツラウト釣り競技を行い、優勝者には賞金が贈られる。

済生会総会

済生会の第九回定期総会は来る三月三十日（火）午后六時半より日光ガーデンで開催、本年度の理事十五名監査役二名の選挙並びに一般議事を討議する。この総会は親睦会をかねるもので準備の都合があるので出席希望者は来る二十八日（土）までに電話又は手紙で申し込んでほしいと。（デーナー代一弗二十五仙）花月ハジメ（エッチオー三—七八三一）亀岡（三六八—九九三四）

寿会訪日団 東京で歓迎会

カナダ航空の大塚ジョー氏（ト市）は寿会訪日観光団を晩市まで見送って帰ったが

モ市に日本児童の絵 名古屋市から幹島丸につんで

メープルリーフ文化協会（在日カナダ二世協会）主催で中部日本新聞社後援の『名古屋・モントリオール市交歓児童画作品展』がこのほど名古屋市で開かれた。同市内の子どもの絵五十点を集め、カナダの子どもたちに贈るもので、発送の前に公開した。名古屋市の風景や子どもの遊びなどほほえましい作品がいっぱい。この作品は今月はじめ名古屋に寄港した飯野海運幹島丸（塩谷船長）に託され、今月末あたりモントリオールにとどけられるはず。

"あくまで高姿勢で" ―カン国訪日議員の心得―

韓国の『東亜日報』が伝えるところによると今週日本に向った韓国与党共和党の一員李相武（イ・サンム）氏はこのほど、金龍泰（キム・ヨンテ）院内総務と会って、議員団の守るべき"エチケット"について打合わせた。『野党側はすぐわれわれを低姿勢すぎると非難するから、よほど注意しなくては……』ということでまとまったのが次の五項目。

（一）腰をあまりかがめないであいさつする（二）絶対に日本語を使わない（三）日本の商人の招待に応じない（四）女性との交際はいっさいしない（五）酒に酔っても気を確かに持て。

ト市仏教会 バザー 二十八日午後

恒例の通り、ト市仏教婦人会とダーナ合同の『春の食堂バザー』は来る二十八日（土）午後一時から七時まで仏教会階下で行われる。食堂には豊富なメニューをそろえ、持ち帰り用もどっさり用意することになっている。

人事消息

■結婚

▲レスブリッジの佐藤蔵吉氏息女よしえさんと同市の建部ちえ夫人息健次氏は三月十四日レ市仏教会で河村開教使により結婚式をあげエル・ランチョウで披露。

■死亡

▲ポート・エドワードの大森高之介氏夫人寿平さん（六八）は三月八日死去、九日同地で通夜を営み、十日午後二時半プリンス・ルパートのフォギソン葬儀社で生田開教使により告別式を

▲[illegible]トの石井乙松氏（七三）、神奈川県出身、は三月七日午前七時、自宅にて死去、十日夜ラルフ・デー葬儀社で今井司祭により告別式を行い十一日ハイランド・メモリアル墓地に埋葬した。

募金運動を再開 ト市日系会館が今週末から

△ト市日系文化会館では寄付予約の支払いがスローダウンしていることから、その運営の円滑に支障をきたす恐れがあるとして今後三カ月間にわたり再び積極的な募金運動を行うことになっている。来る日曜（三月二十二日）と次の日曜（四月五日）の両日は"建築募金運動日"として約百五十名がト市街上にでて、戸別訪問を行うはずである。

△センターの会計報告によると、その運営は本年度予算に近い線で進行しており各方面からの収入見込み高は年約六万弗、運営費は年約四万弗で、更に銀行へ利子とも支払わねばならない額が年　万八千弗。現在の不足額は家具類購入とか備品などのほか年内に会館敷地の整理等九万弗である。募金運動はト市外の日系人予約していない人々、新しく予約する人々、実業家又は会社をも目当にしている。寄付予約の未払額は現在のところ約四万八千弗、このうち全く払っていない額が約一万二千三百弗、残余の約三万五千七百弗は多少とも払込みをしている額となっている。

求 ガーデナー・ドライバー及び数名のヘルパー。高給。電話ビー・エー一—一二四五（木下）

求 ガーデン・トラック・ドライバー△ガーデン働き（ヘルパー）数名。電話ジー・エー一—五〇四〇（平家）

求 ガーデナー・ヘルパー数名。電話四二一—二九四七（高島）

求 ガーデン働き数名。電話シー・エッチ一—四一〇三（納場）

求 ガーデナー・ヘルパー数名。電話アール・オー九—五五六五（矢田部）

求 ガーデナー・ヘルパー。電話メープル・ユー三—七二八九（山村）又はイー・エム二—三六七二（西岡）

トロント サンガー ビンゴの夜

△三月二十一日（土）午後八時から、トロント仏教会で。

△チケットはサンガーの会員又は教会から求めて下さい。

△リフレシメントがサーブされます。

皆様こぞってご来場下さい。

日系庭園業組合 購買部

ト市日系庭園業組合のメンバー以外の方々で、化学肥料を御求めになりたい人々は至急庭園業組合購買部（岡本　電話アールオー七—三六三二）へお申し込み下さい。

△実用百科辞典全書
△趣味・娯楽・芸能百科事典
△のど自慢とかくし芸
△英文及び和文の折紙の本並びに折紙各種
△碁と将棋器具、花札
△百人一首及び児童用かるた
△日本半紙、原稿用紙、グリーティングカード、[illegible]
△筆、墨、硯、そろばん、辞書
△日本レコード各種とりそろえてあります。

航空船切符旅行小切手為替送金
亀岡書籍貿易商会
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本観光は

旅客機又は船で
安心して
お任せ下さい
—詳細は当社まで
その他国内、外国、神者は迅速・丁寧をモットーの当社へ
（公認旅行案内社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES
605 SPADINA AVE., TORONTO [illegible]
PHONE [illegible]

米はやはりフルヤと
定評のある優秀米
◎最優秀米 チェリースター米
◎益々好評 松印白米
（百斤、五十斤、二十五斤）
●新着品——ゴマ油（十二オンス瓶）
スルメイカ（一斤包）　ナスビ辛子漬
クコ茶（使用法明記）　ピーシー産のり
おいしい酒粕（板かす）
●日本雑貨は早くて確実な古屋で
古屋貿易会社
FURUYA TRADING CO. LTD.
[illegible] SPADINA AVE., TORONTO [illegible]
PHONE [illegible]

カナダのエスキモー（四六）

歌う老人たち

イノサトアジョック老人の聲は、しわがれてはいるが、聲量はかなりある。最初の歌は五分ほどで終わった。こころみに『こんどはジャバギアじいさん』と言ってマイクを向けたら、あれほど今までいやがっていたジャバギアが、はにかみながらも歌いだしたではないか。聲量はなく、上手ではないが、感情はよく出している。

それからは二人の老人の競演だ。交互に歌う、歌う。二時間、三時間……。自分の聲の録音を聞いているうちに、イノサトアジョックは興奮してきて、とうとう踊りだした。髮をふり亂し、兩手を左右に振り、足をふみならして、せまい土間いっぱいに踊りまくる。『ヒーッ、ニーヤアッ』とときどき『イヒヒヒーッ』と裏聲で笑う。私たちが拍手すると、こんどは手もとの丸い板をもちだして、部屋の片すみからセイウチの骨をつかみとり、骨で板をたたきながら一層はげしく踊りだした。ノドをカラカラにして叫び、歯のぬけた口をあけて踊る老人。まわりには、部落中のエスキモーがおしかけて、カヤグナの家はつぶれそうだ。

歌は、初めのうちは單調なお經をきいているようだった。が、お經のような歌の中に、内容に應じてかなり豊かな表現がみられる。その中からひとつ『犬を捨てる歌』——

春になると　わしはあちこちさすらい歩く
この春もまた　わしは旅をつづけている
今わしは　まだ犬の土地へ向っている
わしも犬たちも　腹がへって倒れそうだ
目ざす土地は　まだ　まだ遠い
なんて運の惡い日だ　きょうは
アザラシをとりそこなうなんて
わしは犬を一匹　置去りにしてしまった　腹がへって
動けなくなった犬を
わしのために　よく働いてくれた犬を
建物がないばかりに　その犬を　置去りにしてしまった

これは、帰りにイグルーリックの小學校を訪れたとき、その助手をしている『イグルーリック第一の秀才エスキモー』に英譯してもらったものである。

彼でも部分的にわからない歌詞があった。もともとこの老人はキング・ウイリアム島生れのネツリク・エスキモーで、方言が少し違うためである。この歌は、老人が若いころ自分でつくったという。

イノサトアジョック老人に年齢をきくと、『アミシュ』（たくさん）と答える。どれくらいたくさんなのかいろんな事件と結びつけて議論しだした。十分ほどして得た結論は——

『少なくとも六十二、三歳。七十歳になるかもしれない。それ以上のことはアーマイ（わからない）』

先生へ便り（下）

道端末子

日本はせまい所で、人口が多いとは聞いていましたが、まったく都會の人の多いのには驚きました。人、自動車、電車の動きは、まるでアリの山の様で、見ているだけでも目がつかれました。子供のトーマス（長男）は見回す限り日本人ばかりなので、ふしぎそうな顔をして、すっかり氣を取られ、キョロキョロ見回るばかりでした。

夏でしたから、皆男の人は白シャツ。又女の方は今の流行のシフトドレス、又はワンピースの着物を着て頭のてっぺんから足の先まで、この國式でハイカラな風景を現していました。デパートやあらゆる商店は、白人人形を使ってドレスや生地を飾っておりました。生地は珍らしく又大きなセクションがあり、安いものですから、つい色々と買い上げ、荷物が多くなり、船で先に送り出さねばなりませんでした。物價が安いのでつい色々買い集めましたが、とくに安いと思ったのは、タクシー代、かみゆいさん、それから日本食堂に入ってすしやうどん類ですますこと。もうすしも食べあいて、早くカナダへ歸って、あのおいしいコーヒーの香と味をためしてみたいと思う事も時々ありました。

東京見物は觀光バスで廻り、妹のちづ代の義理の兄さんの家に五日やっかいになりました。この人の住宅は港區麻布で東京タワー、宮城などに近かったので便利よくどこへでも行けました。宮城の二重橋と楠木正成の銅像の前で寫眞を取り、泉岳寺義士の墓、靖國神社、明治神宮など見て廻りました。

今、東京はオリンピックをむかえるため大工事中であらゆる道路を掘り返し、ツラクターの音でやかましく、又みごとなごみです。觀光バスもドンドコドンドコと石道や板道を走り、乘っていてもとてもつかれが出ました。

東京の有名な銀座通り、淺草觀音、國際劇場も見てきました。八ミリでこれを全部撮影して持って歸ってきましたが、殘念ながら先生には見てもらえないですね。又いつか見てもらえる機會もあるでしょう。

夫の兩親は和歌山縣の人で、大きな野菜百姓（きゅちりが主です）をしていました。田舍生活は本當にのんびりで、近所の人々もとても親切にしてくれました。愛情が深いのか、皆私達を歡迎してくれ、色々と土產物やせんべつ等どっさりと下さいました。やはり田舍の方が氣がのんびりとして十分に日本という国を味わうことが出來ました。

兩親も涙を流して喜びになって又歸りも東京までわざわざ送ってくれました。『まるで夢の様だ。よく歸って來てくれた』と口ぐせのように言っていました。朝からお母さんが氣をきかして、この國式に、卵、トースト、インスタント・コーヒーを作って下さったので、ありがたく思いました。日本でもお金さえあれば、あらゆる物は買えますし、思ったより變りありません。ただ汽車の混雜するのに困りますね。

私の親は熊本からですので、また大阪から熊本まで飛行機で行き、お母さんとお父さんの故鄕へ行き、親類の世話になって、先祖の墓參りをしたり、九州一廻りをして來ました。お母さんが幼い時遊んだ川、又は行った學校、そして生れて育った家は昔のままありました。親類の方の聲をテープに入れて持って歸って來ましたのでみな大喜びでした。お父さんの甥が水俣といって鹿兒島の境に近い市に住んでいます。また北九州、八幡、長崎へも行きました。長崎には私のお父さんの妹（八十歳）、つまり私のおばさんが元氣でまだおられるということを知り、早速會いに行きましたら一番喜んで下され、又おばさんの聲をテープに入れてお父さんに持って歸ったら、何よりのみやげだと言って泣いて喜んでいました。

こんなに皆に喜んでもらい、また後の人生の短かい人にとっては一番嬉しいことを與えて上げたと思うと今日本へ行ったことはよいことであったと思います。長崎は原子ばくだんの結果は何も殘っていません。草も木も青々と生え新しい建物があらゆる所建っています。原子ばくだん博物館に陳列してある物を見て、初めて苦しみに合った大勢の人の悩みがわかりました。こういう物も、もう二十年あまり前のことで、今ではもう觀光コースの一つに入っています。

色々と書きたいことばかりですが、あまり長くなるといけませんので、今日はこれでペンをおろします。寒さに氣をつけ、元氣にお暮し下さい。さようなら

以上は新西院出身の二世で、いまは母親となっている蕃娃菊地さんの先生宛の書簡である。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。
ニユーカナデアン

▲アルバータ州日系聖公會婦人會
▲トロントの日系庭園業組合

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認　岩田旅行案内社
岩田　鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-5395—MU. 4-5396

公認　岩田旅行案内社支店
鶴岡　徳衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-9934

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4432 — EM. 2-[illegible]

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-4442—8455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス
（華 [illegible] 樓）
電話エムユー一—六六二[illegible]

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 三二五—二五二八
六八二—六五一一

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年四弗(前拂)　一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

五大湖航路上に ツラブル起るか

バンクス組合長罷免されて

【モントリオール】オタワ政府が任命した『海事管理委員會』はカナダでツラブルを續發してきた海員國際カナダ組合のハーロルド・バンクス組合長をその職から罷免したと今週發表した。その理由はバンクス氏が現職に止まることは彼が指導する組合はもとより、一般國民の福祉に反するものであるとしている。バンクス氏の後任に一時的組合長として鐵道及び汽船事務組合の元代表チャールス・ターナー氏が任命された。【オタワ】カナダ勞働會議から、その行動が非民主的であると除名された海員國際カナダ組合のバンクス組合長が罷免されたことにより四月から再開される五大湖航路は、これに不滿の同組合員による一大ツラブルが展開するのではないかとオタワ當局では成り行きを警戒している。米國側の同組合では『バンクス組合長をファイヤしたことは火に油をそそぐ結果になろう』といっており、カナダ船舶に對する米組合の壓迫があるものと憂慮されている。

爆撃機破壞

ソ連が反對す

【ジューネーブ】十七ヵ國の非武裝會議で米國はソ連と共に今后二ヵ年以内に双方の所有する戰略的爆撃機四百八十機を破壞しようと提案したが、ソ連側ではこの提案は米軍參謀本部のツリックだとして一蹴した。提案によると米國はビー四七、ソ連はチュー一六型の爆撃機を破壞させてしまおうというのであるが、ソ連側は『米國は時代おくれで舊式の爆撃機を處分するためかかる提案を出したものである。非武裝を心底から願うなら、ソ連の主張通り、新舊爆撃機をすべて破壞すべきである』と反對している。

自衛のために射ち返えす

カナダ軍が續々サイプレスへ

【サイプレス、ニコジア】カナダ軍は予想以上速かに當地に上陸しつつあり、すでに數百名が規定されたワク內で治安維持に當っている。カナダ軍は攻撃された場合のみ、自衛のため應酬せよと嚴しい軍規の下に行動している。カナダ軍はサイプレス島の內紛には一切關係せず、島民の武裝解除にも手をふれないことになっており、ただ國連任命の紛爭調停者の指令通りに動くことになっている。

一方、カナダ唯一の航空母艦ボナベンチュアはサイプレスに駐屯するカナダ軍の軍用品や彈藥、車輛などつみ込み、今週東部港からサイプレスに向った。

中央政府二つを

英語はオタワ、佛語はハルで

【クベック州スリー・リバース】英佛語とその文化に關するローヤル・コミッションの聽問會が今週、全市民の九七%が佛語を話す者となっている當市で行われ、佛系カナダ人は何を欲するかについて、それぞれが勇敢に發言した。それによると、

(一)カナダ國內の重要位置につく人、とくに公務員は英佛兩語を話し得べきである。

(二)英佛語別々に連邦政府を持つべきである。英語はオタワ市に、佛語はハル市(オタワの向う岸)に。

(三)各州でよく英語を教え、全加に佛語をよく教えること。

(四)軍隊は完全に英佛兩語使用のこと。

スリー・リバー市のわずか三%を占める英語系人が、この市の三大產業を完全獨占して、佛系人は昇進のチャンスは皆無であることが指摘された。

大使館に昇格

【東京時事通信】日本政府は今週の閣議で駐グアテマラ公使館を二十日付けで大使館に昇格させることを決めた。グアテマラ政府も同日付けで駐日公使館を大使館に昇格する。

日本で外人の麻薬密輸

カナダへも流す動きも

【東京】警視廳は先週、麻薬の密賣、密輸の疑いがある外國人のリストを完備するよう全國の警察本部に指示した。これは國內の麻薬暴力團があいつぐ取締りで打撃を受け、販賣ルートを失った第三國人が自分たちだけの新組織をつくろうと活發に動きはじめた爲である。同廳の調べでは昨年麻薬犯罪の檢擧は從來の最高の三千五十六件を記錄したがその內容をみると、麻薬犯罪が完全に地下へもぐったことを示しているという。

△最近では東京、神奈川、大阪、兵庫、福岡を根據にしている暴力團の中で麻薬を扱っていた構成員の約八割が檢擧され暴力組織を通じての密賣はほとんどなくなるところまで追いつめたという。

△これにかわって昨年末から第三國人による組織づくりが進んでいるとの情報が、數多く日本へはいり始めた。香港からの報告では、日本の暴力團は檢擧されると口が軽い。組織暴力に對する取締りも強化されており、第三國人だけのルートをつくるべきだ、とあるという。同廳は日本にも香港やシンガポールのように高級な歡樂街の地下などにアヘンくつができることを警戒、不良外國人に對する警戒の目を光らせることにした。

△一方、暴力組織による密賣ルートを失いつつある中毒患者がストックされてる麻薬を日本を中繼基地としてカナダや北米へ流を……との動きや、ペンコクか……生アヘンを一たん日本へ……び香港や韓國の精製地へ……送しているとの情報もあ……

觀光十億弗

オ州が儲ける

觀光事業はオ州の主要產業の一つにのし上がってきているとオ州旅行及び宣傳省がその年次報告で述べている。一九六三年度中に米國人および外國人がオ州で落した觀光弗は三億五千万弗その上に州民の遊費、州外からの來訪者の使った金高を合わせると優に十億弗になろうという。米人客はミシガン州が多く、ニューヨーク、オハイオ及びペンシルバニア各州の順となっている。

春と業界

△今年は比較的暖かい冬であるが、ホーム・ガーデニング用品メーカーは『好況』セールスをこの春期待している。芝生の種屋さんは昨年より高値で芝草種を賣ることになろうといっている。

△苗木屋さんは暖かい冬だったので苗の根がそれほど枯れなかったので、まあまあの商賣だと見込んでいるが、害虫驅除薬屋さんは、暖かいので春にはかなりの薬品が賣れるだろうと手をもんでいる。

日本國民 生活水準上る

【東京】一九六三年度の『國民生活白書』がまとまり、宮澤喜一經濟企画廳長官から報告された。この白書は日本の國民生活がどうなっており、どういう問題をかかえているかをあきらかにするため毎年一回發表されているが、こんどの一九五九年度からの高度成長が國民生活をどのように變えたかに中心を置いている。この變化として白書は(一)所得、消費の實質水準が高まった(二)都市勤勞者の所得の低い人たちと高い人たちの收入や消費のひらきがちぢまり、平均化の方向にある(三)農家も所得がふえ、非農家とひらきがちぢまり消費の型も都市のそれに近づいてきた(四)また、消費生活の平均化は消費支出がふえ、その內容が高級化するかたちで行なわれている——などをあげている。

△白書はさいきんの所得や消費の水準がほぼイタリアなみになったことで『生活水準は西欧先進國の水準に近づき』『福祉社會實現への道がひらけた』といい切っている。

カナダに一億二千万弗

ジーエム社が使い擴張

○…カナダ最大の自動車メーカー、ゼネラル・モーターズ會社は世界的擴張計画(三十億弗)の一部として今後二年間カナダに三大工場を建設する計畫のあることを今週明らかにし、それが實現すれば四千人に新しい仕事口が與えられることになる。

○…カナダにおける擴張計画によると、オシャワ、ウインザー及びセント・キャサリンズの三市はブーム前景氣で大喜び。ジーエム社は二年間のうちに約一億二千万弗をかけてそれぞれ現存の工場を擴張又はモントリオール附近に新組立工場を新設するはずである。

○…ジーエム社の推定によると、一九六三年にカナダ國內でうれたツラックやカーは六十五万台、一九七〇年にはその數は八十五万台に達するだろうとし、カナダの自動車市場の將來は明るいものがあるとみている。

殘存する規定

新聞紙に關税

【モントリオール】世界の主要新聞用紙供給國であるカナダが、新聞用紙輸入に對して關税を設けていた規定の撤廢、このほど發表された予算案に對する修正案の中にもられている。

北朝鮮にも

五輪入場券を

【東京時事通信】東京オリンピック組織委員會は北朝鮮に對する入場券の割り當てにつき、今週政府から『新聞記者、カメラマンのほか一般客も入場を認める』との連絡を受けたので、直ちに事務的な準備を始めた。

Personal Notes Across Canada

Marriages

TERAGUCHI-KAMIMURA

VANCOUVER, B.C. — Miss ...ki Teraguchi, daughter of ...rs. Yuriye Teraguchi of Steves...n, B.C., became the bride of ...r. Shigenobu Kamimura, son of ...r. and Mrs. Kintaro Kamimu...r. of Japan, on February 1st, ...964 at the Renfrew United ...hurch. The ceremony was offi...iated by the Rev. Richmond. ...ewanins where Mr. and Mrs. ...azuo Takasaki.

A reception was later held at the Golden Horseshoe.

• • •

SATO-TATEBE

LETHBRIDGE, Alta. — Lethbridge Buddhist Church was the setting for the marriage of May Yoshie Sato, daughter of Mr. and Mrs. Naokichi Sato of Lethbridge, to Mr. Kenji Tatebe, son of Mrs. Chiye Tatebe also of Lethbridge, on March 14, 1964. The ceremony was officiated by the Rev. Y. Kawamura.

A reception was held later at the El Rancho club. The happy couple will reside at 1113 20th Street South in Lethbridge.

Obituaries

OMORI

PORT EDWARD, B.C. — Mrs. Hideko Omori, 66, beloved wife of Takanosuke Omori, passed away on March 8, 1964. Tsuya was held at Port Edward and funeral service was held at Prince Rupert with the Rev. S. Ikuta of Vancouver officiating. Interment took place at Fairview Cemetery.

She is survived by her husband, Takanosuke and two stepsons, Hiroshi of Port Edward and Teiji in Prince Rupert.

Births

WILLOWDALE, Ont. — Roy and Chiyo Nagamatsu of Willowdale, Ontario are happy to announce the arrival of Ian Akio, 9 lbs. 1 oz. on March 9th, 1964 at St. Michael's Hospital. A brother for Ann and Rae.

LETTER HELD

A letter addressed to Rumiko Yonemura of Toronto from Machiko Abe of Hokkaido, Japan is being held at The New Canadian.

Hoot Hooting Hootenany Dance At Tor. Buddhist

TORONTO. — You detest dim, candle-lit, cozy, romantic coffee-houses, right? You abhor inspired, talented, authentic folk singers, right? Well then, the social workers of the T.Y.B.S. invite you to vent your hate on their colossal and cosmic folk concert and dance. They have succeeded brilliantly in creating subdued cofee-house atmosphere and have imported top talent from U. of T. — just for your hissing pleasure.

On the other hand if you are edified by coffee-houses, folk music, and dancing, come anyway. You'll love it.

The social workers of the T.Y.B.S. also realize the need of individuals for self expression. They invite any folk buff or aficionado to sing or swing his axe (guitar, banjo, kazoo, etc.) as the price of admission. Hoot starts at 8, be there before. Dress is too casual (bring a cushion to sit on).

Admission $1.00

Place: Toronto Buddhist Church

Time: Friday, April 3, 8 p.m. — 1 a.m.

T.Y.B.S.

Dates and Doings

Harry Kumano's Choral Group Active At Centre

TORONTO. — On Sunday afternoons the Centre is filled with the beautiful strains of Japanese folk music from Harry Kumano's choral group of young singers.

The group ranging from 9 — 12 years of age and numbering about 23 is comprised of mostly sansois. There are six "hakujin" children taking part.

Perhaps the most unusual part of the choral group is that few, if any, understand Japanese. The children soon learn the melody and words of the folk songs as Mr. Kumano leads them in the singing and explains the meaning of the Japanese words.

Parents are invited to bring their children.

Mr. Kumano is capably assisted by Mr. Vernon Hakaku and Miss Shimizu.

I. C. Centre

• • •

9th Annual Saisei-Kai General Meeting March 31

TORONTO. — Take notice of the 9th Annual General Meeting of Saisei-Kai Inc. Members will be held at Nikko Garden, 460 Dundas St. West, Toronto, Ontario, on Tuesday, March 31, 1964, starting at 6:30 P.M. The agenda of the meeting will include, among others, the election of directors and auditors for 1964 and discussion of general business matters of the Association.

Since the General Meeting is to be conducted in conjunction with a dinner party of the members present, you are requested to make your reservations for the dinner at the cost of $1.25 per person by Saturday, March 28th.

Please phone or write for reservation to:— H. Kagetsu, 40 Burnview Cr., Toronto, Phone AM 1-5107; or T. Kameoka, 113 McCaul St., Toronto. Phone 368-9934.

Saisei-Kai, Inc.

• • •

Club Recso Dances To Be Given New Rebirth

TORONTO. — A revamped Recso dance club is expected to begin operation within the next few weeks. This was the decision of executive members after a recent meeting at ~~Toronto JCCA~~ headquarters.

Toronto JCCA President, George Imai said, "There is a void at the present time and a real need for a social club to cater to the young adults of our community. Recso can fill this void."

The Organizing Committee will be meeting tomorrow night at 5 Biggin Ct., Apt. 209 at 7:30 p.m. Everyone interested in joining should contact Ace Shirakawa at PL. 5-1321, Ann Takaki at 469-0644, or Mr. Archie Nishimura at HO. 3-9282.

Club Recso would like to thank the Toronto JCCA for their encouragement and moral support without which this rebirth would not have been possible.

Club Recso

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST

- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

SMALL SHOE SIZES

New Spring Styles

Just Arrived

Ladies' shoes from 1 up to 11

Men's Scott McHales 4 up to 14

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West

Phone LE. 1-1931, Toronto

C.O.D. orders from coast to coast

We Specialize in Giftware of Quality From the Orient

Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments Lanterns — Handiworks of Wood, Bamboo — Framed Pictures Scrolls of Japanese Painting — Oriental Jewellery — Folding Screens — Flower Arrangement Accessories — Face Dolls and Statuettes

Paramount Gift Shop

---日系人經營の贈物專門店

733 Danforth Ave. Toronto, Ont.

(1 Block East of Pape Ave.)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY

Consult

WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS

464 Yonge Street, Toronto

Phone WA. 1-3171

Lucien C. Kurata

BARRISTER and SOLICITOR

NOTARY PUBLIC

Office Hours Saturday October to April Inclusive

62 RICHMOND ST. WEST

Suite 513 Temple Building

TORONTO

EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

DATSUN NISSAN

DUNDAS DATSUN

CAR SALES & SERVICE LTD.

1706 Dundas Hwy. East

Cooksville, Ont.

One Of The World's Most Exciting Cars Now Available In Canada

No. 5 Hwy. 1 Mile west of No. 27 Hwy.

TORONTO Phone 277-8522

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail

Tours—Hotel—Sightseeing

Travellers Cheques Obtainable

Travel Accident and Baggage Insurance

• • •

BRINGING SOMEONE OVER?

Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or Information—EM. 8-9934

T. KAMEOKA

Paul K. Asada, D.C., N.D.

Chiropractor, Naturopath

Rheumatism, Discs, Sciatica Lumbago, Arthritis, Migraine Nerve Conditions

728A St. Clair Ave. West

(1½ block west of Christie)

Telephone: LE. 6-8220

If no answer call — 621-1989

TORONTO

For Repairs On

T.V. — RADIO — HI-FI

JAMES KAMINO T.V. SERVICE

EM. 4-9913

(TORONTO)

FIRE — THEFT — AUTO

Consult

RITZ KINOSHITA

For All Classes of INSURANCE

Phone: PL. 9-2632

Buy & Sell Your Home

Through

MITS KURODA

Representing

WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,

1444 Danforth Ave., Toronto

Bus. — HO. 9-1151

Res. — AM. 1-2581

SALON KIMIYO

108 a Avenue Rd. 921-3532

Featuring

Bridal Trousseau, Lingerie, Loungewear

Designing, Made To Order

Wedding Gowns, Dresses, Suits, Coats

Imported Fabrics

Minks, Persians, Foxes, etc.

Stoles, Jackets, Coats, Trimmings

Wholesale Prices

Finest Quality

Nihonjin-Hakujin Romance

TOKYO.—They're filming the life story of Edith Hansen, the bubbly blonde from Oklahoma who found romance and a theatrical career in Japan.

Usually, they don't do this for an actress until she gets to the point where the wrinkles won't respond to surgery and she needs one last raid on the cash register before heading for a rest home.

Edith, however, had done enough living at 23 to justify an "Edith Hansen Story," at least in the eyes of Japan's Shochiku Motion Picture Co.

The girl is still so young she even plays herself in her own movie.

Pretty Edith shored up the ego of Japanese manhood like nothing else since the war last May when she married a 29-year-old Japanese named Teruo Takahashi, a member of a puppet theatre troupe which practices "Bunraku," Japan's traditional and fast-fading puppet show art.

Long used to seeing many of their prettiest girls quit the islands as foreigners wives, Japanese were startled out of their wits when Edith donned a kimono and a visored hat and went through a full-scale Japanese Shinto wedding.

Edith was soon interviewed by television newsmen, she scored on TV by flashing a happy smile and speaking fluent Japanese in a crashing Osaka accent, a feat comparable to an Oriental mastering Brooklynese.

Soon Edith was entrenched as a television personality.

Now, the movie based on her life with Edith as the star, is scheduled for release in Japan Mar. 28. It's named "Aoi-Me No-Yomehan," which means "The Blue Eyed Bride."

Even the word "yomehan" (bride) in the title is a concession to Edith's Osaka twang—the word is peculiar to the Osaka area whose accent she has mastered so well.

Plot of the film is Edith's romance with Takahashi. The names have been altered slightly, and Edith is called "Elsa Hudson" in the picture.

Takahashi himself is not in the film. He is portrayed by a veteran Japanese comedian named Kammi Fuyijama.

Edith sings two songs in Japanese in the picture, which by the way is in color.

Edith came to Japan originally for a vacation with her brother, a doctor teaching in Osaka on an exchange basis.

Taking an interest in the country, she stayed on her own as an English teacher. Her students took her to a bunraku show there and she met her future husband.

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—HU. 1-6877
Res.—BE. 1-0868
Those In Toll Area
Call—RO. 6-3840

Special Benefit Performance
Piano Recital
By Miss Yasuko Tsukamoto
(Prof. of Music, Kobe College, Japan)
At J. C. Cultural Centre —— 123 Wynford Drive, Don Mills
Saturday, March 28th, 1964 at 8:00 p.m.
Admission Only $1.00

Japanese Canadian Cultural Centre Presents
Conversational Japanese Classes
Each Wednesday Commencing April 1st
THREE CLASSES
Primary
Intermediate
Advanced
Fee for members: $10. for 10 weekly lessons
Fee for non-members: $15. for 10 weekly lessons
Register Now At the J.C. Cultural Centre
Or Phone 429-0676 for further information

Toronto Sangha
Bingo Night
Once again, Toronto Sangha will hold a Bingo Night on Saturday, March 21, at 8 p.m.
Tickets may be obtained from church or members of Sangha
Refreshments Served
You may be a lucky winner

Goodbye Smoking . . . (Continued from Page One)

I promise," he will say, "I choose to quit smoking!" Notice that in this choice there's no promise involved. He's "choosing" to stop. A little careful thinking will reveal there's a world of difference between the two mental actions. If he should smoke tomorrow, after choosing to quit last evening, he's not broken any promise. His original choice can be reaffirmed with ease. He needn't be discouraged, for his choice is still in effect. But, best of all, remember that nature's law has quietly been in operation; namely, that strength is aquired by effort. With every proper use of his will it becomes stronger. That's why within several days you'll notice your own will gaining a new strength. Morning, noon, and night you will keep saying to yourself, "I choose to stop smoking; I choose to stop smoking." And mean it.

DOES SMOKING STIMULATE OR DEPRESS?

Nicotine is a powerful poison which stimulates and then paralyzes the automatic nervous system. This is one reason why you read what appears to be contradictory advertising in tobacco ads. You get a lift out of this brand, but the other brand calms you down. They don't tell you, however, that you can be stimulated one minute and depressed shortly afterward.

Yes, a smoke will lift a person up for a while, then it calms him down—way down. The next time it takes a little bit more smoking to get the nerves calmed down. It's this calming down effect, the sense of euphoria, which comes to the smoker that finally causes the addiction.

Will drinking make it harder to stop smoking? Here is what the Clergy-Physician Team answered:

Physical habits exert a powerful effect upon your willpower. Because alcohol in any form strikes immediately at the brain centers which control willpower, reason, and judgment, it has the dubious distinction of being Public Enemy No. 1 in your personal Rogue Gallery. Leave it completely alone! There are always some people who make excellent progress in giving up tobacco until some friend persuades them to have "just one tiny beer." Then they plaintively ask, "Why did I start off on a smoking binge after just one or two drinks of beer?" There's absolutely nothing like alcohol to make a shambles of your willpower, and believe me, you can't afford that.

WHAT CAN ONE DO TO THE IRRESISTIBLE URGE WHEN IT COMES?

The "irresistible urge" is often triggered by some minor annoyance or difficulty, striking you at a "low period" or in connection with excessive fatigue. In order effectively to resist the great urge to smoke, you must have a well-understood plan of attack, well thought out and ready for instant defense. The first three lines are these: Willpower use, rhythmic breathing, and immediate appeal for divine aid.

In your own particular way ask, "Oh give me strength to keep from smoking." Divine aid awaits your demand and reception. Now here's the next step. Immediately take out your watch. No matter how strong the urge to smoke may be, you will say, "I choose not to smoke for sixty seconds." Obviously you can hold off that long. When sixty seconds are gone by, you will say, "I'm positive I can go for another minute without smoking." Of course you can.

Then by adding the third minute without smoking, you will discover that in most cases your craving has reached its peak within this period of time, and to your satisfaction you will notice it has begun to weaken. The victory is yours! Remember the effective phrase, "You can, if you will."

The present writer, being a Seventh-day Adventist minister, is confronted by a question, Is cigarette habit a moral issue? Has smoking anything to do with one's religion? These questions are asked from every quarter.

What are the reasons for Adventists to abstain from smoking as soon as he joins the rank of this church? Here is his reasoning: Your body is the most marvelous mechanism in the world. What man-made machine is capable of repairing itself? The average person fails to realize that the command, spoken in thunder tones from Mount Sinai, declaring "Thou Shalt not Kill," has a far wider significance than a prohibition against merely seizing a gun and shooting a neighbor. Let's broaden our thinking to realize that whatever physical practice weakens the human body, thus laying the groundwork for a later possible disease and a shortened life of usefulness to home and community, constitutes a direct violation of this sacred First Commandment.

Does it surprise you to learn that preservation of one's health constitutes a moral issue. Because God's purpose for you envisions good health and worthwhile service to your fellow-men, including your own family circle. Then whatever weakens that usefulness or shortens your service becomes a serious moral question. Here, then, lies the greatest, the noblest, and most permanent motive of all for you to break this habit of smoking.

This Christian concept is readily accepted by the converts of Seventh-day Adventist and they are willing to forgo the deep rooted habits, including tobacco smoking.

Dear Nisei friends, it is my ardent prayer that you follow the schedule, formulated here by the Ministerial-Physician team, and you will feel better and have a sense of well being that you have not known for a long time. Furthermore, you can look the world straight in the face because you, not Lady Nicotine, are dictating the running of your life.

Let me conclude this article by stating that the above mentioned originators of "Five-Day" Plan, Dr. McFarland and Pastor Folkenberger, have accepted to come to Toronto and conduct their first pilot training course of their program at the King Edward Hotel in Toronto, April 26 to 30. This is primarily for ministers and doctors throughout Canada. However, the Nisei public is cordially invited to witness the effective presentation of methods of quitting the tobacco habit.

Thos. T. Onishi, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa
T. UMEZUKI, Publisher, K. C. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5086

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED operator, Ladies coats and suits. Also sports wear. Mrs. Price, Lou Larry, 410 Adelaide St. W. (Toronto).

GIRLS experienced on sewing machine for men's windbreakers. Apply [illegible] Sportswear, 109 Ossington Avenue. Phone 533-9239 (Toronto).

OPERATORS, experienced on ladies dresses and sportswear. Apply California Originals Ltd., 116 Spadina Ave. EM. 3-8515 (Toronto).

SALES clerk for gift shop, full or part time. Phone HO. 3-7831 (Toronto).

OPERATORS experienced on ladies sports wear. Apply Miss San Valley, 8th floor, 96 Spadina Ave. (Toronto).

CASHIER for grocery store. Apply Tom Chow, Phone CH. 1-3041 (Toronto).

Male Help Wanted

GARDENER truck driver and several helpers wanted. Good wages. Phone BA. 1-2145 (Toronto) Mr. Kinoshita.

A TRUCK DRIVER wanted. Apply Danforth Cleaners, Phone: HO. 1-2424 (Toronto).

A FEW garden helpers wanted. Phone RO. 9-5565 (Yatabe).

ONE Carpenter for trimming and rough. Phone 927-5578 or ME. [illegible] after 5 o'clock.

Domestic Help Wanted

EXPERIENCED Cook-housekeeper. Adults. Live in. Non-smoker. References. Phone AM. 1-1400. 5075 Connaught Drive, Vancouver 13, B. C.

Buy Your Share Of Easter Seals

$300 A MONTH FOR LIFE!
FROM AGE 65
Here is a plan to provide for your family if you should die or for your retirement years if you survive . . .

Michael Otsuka, C. A.
HU. 7-2461 ● RU. 2-8[illegible]
By completing the enquiry form below, you can obtain details suitable to your personal situation.
SUN LIFE
ASSURANCE CO. OF CANADA
PARKWAY PLAZA
67 ELLESMERE RD.
SCARBOROUGH
NAME . . . .
ADDRESS . . . .